

Kansas Benchmark Assessment - Novice Low Interpersonal

Greet the student and wait for a response.

Hello, _____.
What is your name?



The student should draw five numbers to identify questions to be asked. (The examiner uses the five questions drawn in a logical order, if possible.)

1. How are you?
2. What's your family name?
3. How old are you?
4. How tall are you?
5. Where are you from?
6. Where do you live?
7. What's your phone number?
8. What is your email address?
9. What day is today?
10. What is the date?
11. What time is it?
12. What month is this?
13. In which month does the school year begin/end?
14. What is the name of your school?
15. How many students are in your school?
16. What is your favorite subject?
17. What's the weather today?
18. When is your birthday? (accept simple answer)
19. What color is that? (Point at something.) What is your favorite color?
20. Spell your first/last name/ town name/ school name / (any word student uses in an answer).
21. What is your mother's/father's/sister's/brother's/friend/teacher's name?
22. Describe your mother/father/sister/brother/friend/teacher. (May include age and appearance.)

Thank the student and say good-bye. Expect a response.

Notes about the interview protocol:

- Students are NOT to see the questions during the interview, or be shown which numbers correspond to which questions.
- Interviews may be conducted within hearing of other students, since not two interviews will be alike.
- When a question has more than one version, use the first version for the first student who draws that number, the second version for the next student who draws the same number, and so on.
- Provide immediate feedback by marking the rubric and returning it to the student as soon as possible after the interview. Note the question being answered when it provides a determining factor on the rubric.
- Students should answer in complete sentences.

Name: _____

Kansas Benchmark Assessment - Novice Low Interpersonal Rubric

	Student Exceeds Expectations	Student Meets Expectations	Student Does Not Meet Expectations
Do we understand you? (Comprehensibility)	I am understood without difficulty.	I am understood.	I am not clearly understood.
Fluency	I use natural phrases with few pauses. I use mostly complete sentences.	I may have some hesitations or unnatural pauses. I use some complete sentences.	I have frequent hesitations and unnatural pauses. I use one word at a time and very few complete sentences.
How well do you use the target language? (Language Control)	I am mostly correct when producing simple sentences.	I am mostly correct with memorized language.	I am correct only at the word level.
Vocabulary Use	My vocabulary is rich and appropriate.	My vocabulary reveals basic information.	My vocabulary is limited and/or repetitive.
Target Language	I do not switch to English.	I switch to English 1-2 times, but I correct myself.	I switch to English and do not correct myself.

Adapted from the New Jersey CAPS project by USD 437 Auburn-Washburn.

Name: _____

Kansas Benchmark Assessment - Novice Low Interpersonal Rubric

	Student Exceeds Expectations	Student Meets Expectations	Student Does Not Meet Expectations
Do we understand you? (Comprehensibility)	I am understood without difficulty.	I am understood.	I am not clearly understood.
Fluency	I use natural phrases with few pauses. I use mostly complete sentences.	I may have some hesitations or unnatural pauses. I use some complete sentences.	I have frequent hesitations and unnatural pauses. I use one word at a time and very few complete sentences.
How well do you use the target language? (Language Control)	I am mostly correct when producing simple sentences.	I am mostly correct with memorized language.	I am correct only at the word level.
Vocabulary Use	My vocabulary is rich and appropriate.	My vocabulary reveals basic information.	My vocabulary is limited and/or repetitive.
Target Language	I do not switch to English.	I switch to English 1-2 times, but I correct myself.	I switch to English and do not correct myself.

Adapted from the New Jersey CAPS project by USD 437 Auburn-Washburn.

INTERVIEW LOGISTICS:

1. Students are paired. Each pair has an electronic recording device.
2. Strips of paper, each containing one of the 22 questions written in the target language, are given to a pair. Each student randomly draws five strips. This determines which question will be included in their interview.
3. Each interview is recorded. It starts with a greeting and sharing of names and ends with a 'thank you' and or 'good-bye'.
4. One student asks five questions of their partner, making sure that both questions and answers are recorded. Each student has approximately 3 minutes to answer 5 questions.

Note: Prep the students to repeat the question slower after 7 seconds of pause time (i.e. the student isn't answering) After an additional 7 seconds, move on to the next question.

5. Switch roles, or switch to another student who asks new questions, makes a new recording.
6. Both roles, interviewer and interviewee use only the target language.

Technical notes

- Students may need to do a 10-second test recording to make sure equipment is functioning and volume is set correctly.
- Students save recordings on their student drive.
- Possible recording devices include laptop using Audacity, camera, phone, MP3 player. After recording, export to save as an MP3 file.

CONSIDERATIONS:

- Students make three recordings. Select best recording to submit.
- Do this once a quarter as a formative assessment.
- Can be done as inside-outside circle activity. Interviewer stays in place with computer.
- Students keep list of questions starting from beginning of year. Add a question or two to the routine with each unit.
- Sign up for computer lab toward end of each quarter and put it on the calendar at beginning of year.
- Students are trained to assess their recordings based on the rubric.
- Students save recordings on student drive. At end of year, they'll have all examples to review.
- Volunteers are invited to 'donate' recording to teacher for examples to be used the following year for rubric scoring practice.

Thanks to the world language teachers of the USD 437 Auburn-Washburn district for piloting this process and providing feedback.

KANSAS BENCHMARK ASSESSMENT - NOVICE LOW INTERPERSONAL

Chinese

1	How are you?	你好吗？
2.	What's your name?	你叫什么名字？
3	How old are you?	你多大了？
4	What do you look like? (Describe yourself)	请描述一下你自己的外形
5	How tall are you?	你多高？
6	Where are you from?	你来自哪里？
7	Where do you live? What type of house do you live in?	你住在哪儿？你住的房子是什么样的？
8.	What's your phone number?	你的电话号码是多少？
9	What is your email address?	你的邮箱地址是多少？
10	What day is today?	今天星期几？
11	What is the date?	今天几月几号？
12	What time is it?	现在几点了？
13	What is your favorite sport? What sport do you prefer?	你最喜欢的运动有哪些？你更喜欢做哪种运动？
14	In which month does the school year begin/end? ..is ___ holiday?	学校几月份开学？
15	What do you like to do?	你喜欢做什么？
16	How many students are in your class?	你们班有多少学生？
17	What is your favorite subject? What subject do you prefer?	你最喜欢的课有哪些？你更喜欢哪门课？
18	What's the weather today?	今天天气怎么样？
19	When is your birthday?	你的生日是几月几号？
20	What color is that (point to X)? What is your favorite color?	那是什么颜色？你最喜欢的颜色是什么？
21.	What is your mother's/father's/sister's/school, etc. name?	你爸爸/妈妈/妹妹/学校的名字是什么？
22.	What is your mother/father/sister/brother/Friend like, etc? Describe them. (Answer can include age or description).	请描述一下你妈妈/爸爸/妹妹/姐姐/哥哥/弟弟/朋友的年龄和外形

KANSAS BENCHMARK ASSESSMENT - NOVICE LOW INTERPERSONAL

French

1.	How are you?	Ça va? Comment ça va ?
2.	What's your name?	Tu t'appelles comment? Comment t'appelles-tu?
3.	How old are you?	Quel âge as-tu? Tu as quel âge?
4.	What do you look like? (Describe yourself, how tall are you, etc.)	Comment es-tu? Tu es comment?
5.	Where are you from?	D'où viens-tu? Tu viens d'où? Tu es d'où ?
6.	Where do you live? What type of house do you live in?	Où habites-tu? Tu habites où?
7.	What's your phone number?	Quel est ton numéro de téléphone?
8.	What is your email address?	
9.	What day is today?	Quel jour est-ce ? C'est quel jour ?
10.	What is the date?	Quelle est la date?
11.	What time is it?	Quelle heure est-il?
12.	What is your favorite sport? What sport do you prefer?	Tu préfères quel sport ? Quel est ton sport préféré /favori?
13.	In which month does the school year begin/end? Is ____ holiday?	Dans quel mois est Noël ? Pâques ?
14.	What do you like to do?	Qu'est-ce que tu aimes faire?
15.	How many students are in your class?	Combien d'étudiants est-ce qu'il y a dans cette classe ?
16.	What is your favorite subject? What subject do you prefer?	Quel cours préfères-tu ?
17.	What's the weather today?	Quel temps fait-il?
18.	When is your birthday?	C'est quand, ton anniversaire?
19.	What color is that (point to X)? What is your favorite color?	Quelle est ta couleur favorite?
20.	Spell your first/last name/town name, etc.	Epelez ton prénom...
21.	What is your mother's/father's/sister's/school, etc. name?	Comment s'appelle ta mère ? ton père ? ton lycée ?
22.	What is your mother/father/sister/brother/ Friend like, etc? Describe them. (Answer can include age or description).	Comment est ta mère ? ton ami ? Décris-le/la.

KANSAS BENCHMARK ASSESSMENT - NOVICE LOW INTERPERSONAL

German

1.	How are you?	Wie geht's?
2.	What's your name?	Wie heißt du?
3.	How old are you?	Wie alt bist du?
4.	How tall are you? Describe your appearance.	Wie groß bist du? Wie siehst du aus?
5.	Where are you from?	Woher kommst du?
6.	Where do you live?	Wo wohnst du? Was für ein Haus hast du?
7.	What is your telephone number?	Was ist deine Telefonnummer?
8.	What is your email address?	Wie ist deine E-mail-Adresse?
9.	What day is it?	Was ist heute?
10.	What is the date?	Was ist der Datum?
11.	What time is it? What time is it in (target city)?	Wie spät ist es? / in ??
12.	What month is this?	Welcher Monat haben wir?
13.	In which month does the school year begin/end?	Wann beginnt/endet das Schuljahr? Wann ist ____ (Feiertag)?
14.	What do you like to do?	Was machst du gern?
15.	How many students are in the classroom/your class/ your school?	Wie viele Schüler gibt es in dem Klassenzimmer / n der Klasse / in der Schule?
16.	What is your favorite subject?	Was ist dein Lieblingsfach?
17.	What is your favorite Sport?	Was ist dein Leblingssport?
18.	What is the weather?	Wie ist das Wetter heute?
19.	When is your birthday?	Wann hast du Geburtstag?
20.	What color is that / your favorite color?	Welche Farbe ist . . . / Was ist deine Lieblingsfarbe?
21.	How do you spell ... your name / family name/ city / name of the school....?	Wie schreibt man deinen Vorname/Nachname/Stadt
22.	What is your mother/father/sister/brother/school's name?	Wie heißt dein(e) Mutter/Vater/Schwester/Schule, usw
23.	How old is your mother/father/sister/brother/schoo?	Wie alt ist dein(e) Mutter/Vatter/Schwester/Schule, usw.

KANSAS BENCHMARK ASSESSMENT - NOVICE LOW INTERPERSONAL

Spanish

1.	How are you?	¿Cómo estás?
2.	What's your name?	¿Cómo te llamas?
3.	How old are you?	¿Cuántos años tienes?
4.	What do you look like? (Describe yourself, how tall are you, etc.)	¿Cómo eres? Descríbete.
5.	Where are you from?	¿De dónde eres?
6.	Where do you live? In what type of house?	¿Dónde vives? ¿En qué tipo de casa vives?
7.	What's your phone number?	¿Cuál es tu número de teléfono?
8.	What is your email address?	¿Cuándo usas Facebook?
9.	What day is today?	¿Qué día (de la semana) es hoy?
10.	What is the date?	¿Cuál es la fecha?
11.	What time is it?	¿Qué hora es?
12.	What is your favorite sport? What sport do you prefer?	¿Cuál es tu deporte favorito? ¿Qué deporte prefieres?
13.	In which month does the school year begin/end? Is ____ holiday?	¿En qué mes empieza el año escolar? ¿En qué mes termina el año escolar? ¿Cuándo es La Navidad?, etc.
14.	What do you like to do?	¿Qué te gusta hacer?
15.	How many students are in your class?	¿Cuántos alumnos hay en la clase?
16.	What is your favorite subject? What subject do you prefer?	¿Qué clase es tu favorita? ¿Qué clase prefieres?
17.	What's the weather today?	¿Qué tiempo hace?
18.	When is your birthday?	¿Cuándo es tu cumpleaños?
19.	What color is that (point to X)? What is your favorite color?	¿Qué color es ? ¿Cuál es tu color favorito?
20.	Spell your first/last name/town name, etc.	¿Cómo se escribe <i>tu nombre/tu apellido/Topeka, etc.</i> ?
21.	What is your mother's/father's/sister's/school, etc. name?	¿Cómo se llama <i>tu madre/tu padre/tu hermana/tu escuela, etc.</i> ?
22.	What is your mother/father/sister/brother/Friend like, etc? Describe them. (Answer can include age or description).	¿Cómo es <i>tu madre/tu padre/tu hermana/tu hermano/tu amigo, etc.</i> ? Descríbelo/la, etc.